



ШЛЯХ МОЛАДЗІ

ŠLACH MŁADZI

Ілюстраваны часапіс беларускай моладзі

№ 7 (149).

БІБЛІОТЕКА
САНКТ-ПЕТЕРБУРГА

Вільня, 5 Красавіка 1939 г.

Год XI.

СПРАВЫ, ЯКІМ МАЛА ПАСЬВЯЧАЛІ ЎВАГІ

Маю намер пісаць аб спра-
вах гаспадарчых, эканамічных.
Адразу аднак ужо чую зьдзіў-
леныя пытаныні: Як гэта, цяпер
пісаць аб эканоміцы, калі тра-
шчаць граніцы, калі як з рука-
ва сыплюцца грозныя палітыч-
ныя прамовы Гітлера, Муссо-
лініяга, Чэмбэрлена, Даляд'е,
Рузвэльта, Сталіна?.. Разважаць
аб гаспадарцы тады, калі ня
ведаем, што нам заўтрашні дзень
прынясе, калі ніхто ня можа за-
ручыць, ці заўтра не пасыплюц-
ца бомбы з агнём і труочымі
газамі?.. А ўсё-ж, ня гледзячы
на гэтыя пытаныні, будзем пры-
бліжацца да тэмы артыкулу,
да справаў гаспадарчых.

Наперакор усяму будзем га-
варыць аб гэтым, бо мы, Бе-
ларусы, дасюль за шмат ці-
кавіліся тым, што скажа той
ци іншы правадыр сільных
гэтага сьвету, за шмат агляда-
ліся і чакалі на нейкія рады-
кальныя зъмены, каторыя па-
лепшылі-б нашую долю. Трэба,
бязумоўна, съядзіць за падзея-
мі, асабліва такімі, як цяпер, кা-
торыя, хто ведае, ці ня выклі-
чуць новае сусьветнае буры,
якая будзе ўсё ламаць і ністо-
жыць, ды мо' нашае краіны
не абліне, але сядзець руکі за-
лажыўши, съядзіць, ды чакаць
калі стукне гром, — было-б
праступкам.

Калі мы паглядзім у неда-
лёкую мінуўшчыну, дык пабачым, што ўжо няраз грозныя
буры надходзілі і пасля разы-
ходзіліся. Калі-ж далей будзем
прыглядатца да гэнае-ж мінуў-
шчыны і звернем асабліву
ўвагу на беларускае жыцьцё,
дык пабачым, што неяк дзіўна
лёгка хадзілі ў нас каля спра-
ваў гаспадарчых і абліналі іх.
Праўда, беларускія палітыч-
ныя партыі, беларуская прэса,

дамагаліся для сялян надзелу
зямлі бяз выкупу, шырокай зя-
мельнай рэформы і г. д., але
канкрэтнае работы, хоць-бы ма-
ленкае, ня відаць. Нават спэ-
цыяльная беларуская культурна-
гаспадарчая арганізацыя, якая
існавала 10 год, і якую,
нажаль, адміністрацыйная ўла-
ды зылікідавалі, за ўесь час
свайго існаванья зладзіла толькі
адны коопэратыўныя курсы,
крыху лекцыяў на тэмы земля-
робска-гаспадарчыя, ды толькі
некаторыя гурткі яе клалі боль-
шы націск на спраўы гаспа-
дарчыя і мелі супольныя зем-
ляробскія прылады, машыны.
Тымчасам, такое Украінскае
Гаспадарскае Т-ва «Сільскій
Господар» за адзін 1938 год сар-
ганізавала 14 курсаў земляроб-
скіх, малачарскіх, садоўніцкіх,
пчаллярскіх і інш. пры цэнтралі
гэтага Т-ва ў Львове і больш
500 курсаў пры філіях на пра-
віншы, якія трывалі ад 2 тыд-
няў да 3 месяцаў.

Гэтым параўнаньнем мы ня
хочам адвінавачваць беларус-
кіх арганізацыяў у бяздзей-
насці. Не! Нашыя культурныя
арганізацыі так-жэ працавалі
і ў цяжэйшых варунках — бяз
помачы польскага скарбу («С.
Госп.» мае помач з Мін. Земляр.) —
адно съцвярджаем, што нашыя
культ. арганізацыі большую ўва-
гу зварочвалі на тэатральныя
прадстаўленні, чымся на эканоміку.
Палітычныя-ж партыі
дбалі аб тое, каб узварушыць
масы, раскалыхаць іх, не зва-
жаючы на тое, ці іх можна будзе
пусціць у рух, у вір ба-
рацьбы ці не. І таму, калі возь-
мем статыстыку палітычных
вязняў у Польскім Гаспадар-
стве, дык аказваецца, што най-
больш палітычных вязняў бы-
вае з Беларусаў. Таму, іменна,

Украінцы, якія вялішую ўвагу
зварочваюць на гаспадарчае
жыцьцё, маюць сільнае падтры-
манье, падставу ў сваім руху,
у сваіх украінскіх эканамічных,
гаспадарскіх, коопэратыўных
арганізацыях, а мы, Беларусы,
так скорыя да палітыкі, — гэ-
тае падставы эканамічнае, на-
жалъ, ня маем. У нас, Белару-
саў, бязспрэчна, за шмат слав-
янскаясці — філязофства, фан-
тазіі, романтызму, а замала
практычнасці, гэтае характэр-
нае рыскі Немцаў.

Мусім сабе ўсьведаміць, што
для адраджэння Беларускага
Народу мала розных вялікіх
праграмаў і шумных, але часта
надта пустых, нацыяналістыч-
ных клі чаў. Трэба, каб людзі на-
шы бачылі, што беларуская інтэ-
лігенцыя, бел. дзеячы, правады-
ры бел. адраджэнскага руху,
ня толькі прыгожа гавораць,
пішуць, але і канкрэтна працу-
юць дзеля палепшанья долі
Беларускага Народу, шырачы
асьвету, памагаючы паліпшаць
гаспадаркі, разбудоўваючы сваю
кооперацыю, гандаль, промы-
сел. Такая праца дасыць нам
моцныя асновы матарыяльныя,
уздадзе масы ў моцным духу
патрыятычна-беларускім і пры-
цягненіем да беларускага адро-
дженскага руху нясведамыя
беларускія масы.

Думаю, што шмат хто з сам-
ной згодзіцца, аднак скажа:
Добра, але што-ж цяпер мож-
на зрабіць, калі няма ні аднае
беларускае культурнае, ці гас-
падарчае беларускае арганіза-
цыі, пры помачы якое можна
было-б праводзіць культурную
і эканамічную акцыю? Так, арг-
анізацыяў няма, але ёсьць і
будуць людзі! І вось гэтыя
людзі, кожны беларускі дзеяч,
інтэлігент, кожны съведамы Бе-

Nieabchondnaja patreba biełaruskaha liceju

Pryjšla ūžo viasna i zbližajecca kaniec školnaha hodu. Pierad biełaruskim narodam, pierad moładzaj iznoū paūstaje balučaje pytańnie rodnejše škoły, jak pačatkavaje, tak i siaredniaje. Asabliva rezka hetaje pytańnie paūstaje pierad maturystami Biełaruskaje Himnazii, katoryja nia mohuć narmalnym paradkam končyć siaredniaje škoły, bo niamas biełaruskich licejaū. Razumiejučy hetuju [nayvodu i svaje abaviazki, biełaruskija bački sarhanizavanyja ū Bačkauskim Kamitecie pry Vilenskaj Biełaruskaj Himnazii jašče ū minulym hodzie padali školnym uładam memoryjał z damahańiem adčynić biełaruski licej ahulnaje

ларус павінен быць ува ўсіх добрых спраўах ініцыятарам, павінен старацца, каб хоць самутужна паширалася ў нас асьвета, каб разъвівалася кооперація, паўставалі свае малачарні, крамы, рамесъленыя коопэратывы, бараніць селяніна ад вызыску розных ашуканцаў і бараніць правоў селяніна. Агулам, кожны Беларус павінен старацца быць вяшчуном і рэалізатаром лепшае долі нашага Краю і народу, ды памятаваць аб tym, што **ніхто нам дабрабыту не прынясе, а толькі самі можам яго і мусім стварыць.**

Я. Н.

aśviety, što bylo-b zapłataj za žlikvidavanyja pry školnaj reforme starejšja klasy Biel. Himnazii ū Vilni. Minie chutka ūžo hod i ab usiej hetaj sprawie cicha, choć u svaim časie školnyja ūłady abiacali licej biełaruski adčyniċ. Žadańni adnak Biełarusaū rodnejše biełaruskaje škoły nie zmianšajucca. Biełaruskich škołau u našym kraju vymahaje tak-ža dabric aśviety, kultury i sužycio žyvučych u im narodaū. Treba, kab nieadkładna byu adčynieny nia tolki biełaruski licej, ale choć paru biełaruskich himnazijaū u pravincyjanalnych miestach, stvorany roūnaležnyja klasy ū Biełaruskaj Himnazii ū Vilni, jakaja koźny hod nia moža pryniać usich kandydataū, dy ūrešcie dać mahčymaśc uva ūsich pačatkavych škołach, u katorych vučaccia biełaruskija dzieci, zdabyvać im aśvietu ū rodnej biełaruskaj movie. Prypaminajem ab hetym zahadzia, kab z kancom biehučaha školnaha hodu i z pačatkam novaha byli ūžo kankretnyja kroki ū hetym kirunku.

Kanstyltycyja Rečypaspalitaj hvarantuje ūsim hramadzianam pravy na ražvičcio svajej kultury, a tak-sama i pravy da škołau u rodnej movie. Pravy hetyja nia mohuć abminać Biełarusaū, katoryja nia raz široka vyjaūlali damahańie svaich biełaruskich škołau.

Z. B.



ХРЫСТОС УВАСКРОС!
Усім Братом Беларусам
жадаем ішасльвых і вясёлых
Вялікодных Свята!

Рэд. і Выд. „Шл. Мол.“

Хачу спаткаць вясну

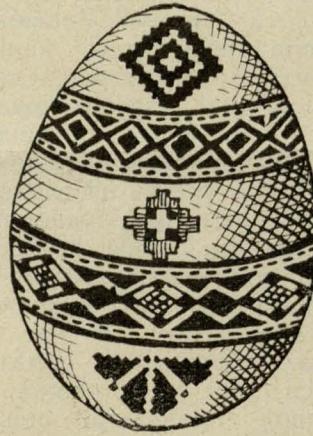
Хачу спаткаць вясну,
вясну вясёлых песень,
паслья цяжкога сну,
як сонца край пацешыць;

на сноп яго зары,
на грэбень бору, лесу,
як выйдуць песніяры
i сонца іх асьвециць.

Сплятуюць красы вянок
з маёвых красак, песень,
разъвоець сум і змрок
што слаліся па лесе.

Хачу спаткаць вясну,
вясну красы і ўсмеху
i на сваім шляху
наставіць шчасця веху.

П. ГРАНІТ



PIERŠY DUCHAVY „KANCERT“ (Uspamin)

Byla heta niekalki hod tamu viasnoju. Kančaūsia školny hod. Maturysty byli ūžo pa ekzamienach. Na zakančeniu pestańavili złazić u himnazii, u kotoraj zdabovali ja aśvietu, ražvitalny kancert-viečarynu. U prahramie-ž bylo padadziena: 1) Pieršy duchavy arkiestr adyhrage niekalki pieśniu i maršau, i 2) Skoki až da ranicy.

Arkiestranty, choć celuju zimu vučylisia hrać na trubach, ale ūsio-ž taki čulisia wielmi słabymi i maļu nadzieju mieli na ūdaču pieršaha kancertu svajho duchavoha arkiestru.

Dziela taho časta prachodziačy praz himnazyjalny panadvorak, možna bylo pačuć, jak ražlahalisa huki duchavych instrumentau—do-re-mi-fa-sol-la-si-do i naadva-

rot: do-si-la-sol-fa-mi-re-do, na jachich praktykavalisia vučni pryahaučajučsia da vystuplenia.

Nadychodziū dzień kancertu. Usie arkiestranty byli wielmi zaniaty: — džmuchały ū truby celę dzień, kab viečaram možna bylo brać čysta noty, a naš kapelmajstr wielmi nervavaūsia, vidać tak-ža čuūsia słabavaty, jak i my. Chadziū jon pa zali z kuta ū kut i štości sabie pad nos marmatau; potym palačkaj stukaū pa pulpicie, a ūrešcie sam braū trubu i džmuū u jaje.

Pamocnikam kapelmajstra byu vučyciel-matematyk, M. Hr., jaki cełymi dniami toūksia kala nas. Hetu vučyciel dla nas byu paciechaj, -- siadaū jon za školnaj łaučaj i časta hladziū siabie pa tvary, potym paziachaū, a ūrešcie i zasyňau. Jašče čas ad času prychodziū na repetycyi i vučyciel

z himnastyki M. N. Jaho prysutnaś rabiła dla vučniau wielmi kiepski nastroj, bo jon byu wielmi srohi i za kožnuju drobiaż čaplaušia da vučnia. U hetu čas śmiech zamiraū, možna bylo pačuć, jak mucha pralatajučy hudzić. Ale kalli vychodziū, dyk iznoū vučni adžyvali i razdavaūsia śmiech, homan i huki duchavych instrumentau.

Nastaū viečar. Pačali vučni pradavać biley. Pastavili kala džviarej kantrol. Naznačyli da viešatki niekalki asob, a tak-ža i za džħladam paradku na kalidory. Publika z kožnaj minutaj pavialičvalasia na zali. My ū hetu čas značħodzilisja za scenaju i ūsio džmuchiły ū truby, kab pašla nia mieć stydu dla siabie, a najbolš — dla himnazii.

Publika zapoūnila ūžo celuju zalu, siadzieła i čakała, kali pačniecca hetu „słaūny“ pieršy kan-

БОЛЬШ АХВЯРНАСЬЦІ!

Свой народ, яго дабро, сіла і слава — гэта мэты, да каторых павінен імкнуцца кожны ягоны шчыры і адданы сын. Народ наш беларускі кінуты ў абняцьці цемі нядолі шукае выхаду і ратунку. Дзе-ж той ратунак? Дзе-ж тая сіла, каторая падняла-б жыцьцё нашага народу на адпаведны ровень і дала-б яму магчымасць заніць пачэснае месца ў сямі іншых народаў?

Вось-жа сіла гэта знаходзіцца ў нас самых, у нашым народзе.

Ці ёсьць у нас съведамасць і ахвярнасць? — Ёсьць, але ня ўсюды і незаўсёды. Магла-б яна быць далёка большай. Ёсьць шмат спраў патрабуючых усебаковага агульнага маральнага і матарыяльнага падтрыманьня, якога нажаль ня маюць. У першую чаргу трэба належна развіць беларускую прэсу, каторая зьяўляеца люстрам жыцьця, і каторая ў нас надта-ж бедная. А чаму? Проста таму, што яна, апроч іншых незалежных ад яе прычын, знаходзіцца ў вельмі дрэнных матарыяльных варунках. На першы пагляд прычынай таго, што стану ёсьць нашая бедната. Але гэта толькі прычына. У сутнасці мы хоць і не багатыя аднак рашыўшыся на большую ахвярнасць маглі-б сваю прэсу так як трэба наладзіць. Кожны Беларус мусіць хоць частку свайго даходу аддаваць на справу свайго адраджэння. Мусіць агранічыць

„Шляху Моладзі“ ў 10-я ўгодкі

Дзесяць год ўсё ўпярод, із народу ў народ горда ѹдзе беларуская моладзь.
Хоць цярністы наш шлях, з цвёрдай верай ў грудзях
дойдзем ўсё-ж да жаданае долі.

Хай крычаць груганы, няхай б'юць пяруны —
нам ня страшны ніякія сілы.
У наших сэрцах агонь і адваражна мы йдзём
адраджаць край наш родны і мілы.

Гэй, наш „Шлях Моладых“, мы з табою ўсягды
з верай йдзем да шчасльіве мэты, —
крок за крокам ўпярод, не звалняючы ход,
да зраўнання з народати съвету!

Н. ЖАЛЬБА

Дзесяць год, як праз нетры пралёг
„Шляху Моладзі“ сълед съветазарны.
Па ім пнецца з надзеяй ў грудзёх
Моладняк беларускі, сярмяжны.

Хоць і цяжкі наш шлях, але гожа
Үеца ён па ўсей роднай старонцы.
І хоць побач яго чяма рожаў,
Але ён давядзе нас да сонца.

П. СУШКО

свае асабістый выдаткі звязаныя з большымі ці меншымі разрыўкамі жыцьцёвымі і зусім пазбыцца непатрэбных выдаткаў на тытун і гарэлку, якой часта нашы людзі, асабліва ў святы, труюць сябе. Съведамы Беларус будзе заслугоўваць толькі тады на гэта імя, калі ён выпаўніць усе абавязкі звязаныя з гэтым імем і патрэбамі сяньняшняга так важнага агульнага і на-

шага народу палажэння.

Дык, Беларусы, памятайма аб патрэбах свайго народу і не шкадуйма грошаў і працы на падтрыманье свае беларуское прэсы, сваіх бел. выдавецтваў, свае незаможнае беларуское моладзі, беларуское культурнае і гаспадарскае працы і агулам беларускага адраджэнскага руху.

Ст. Габы, 27.II.39.

У. Л.



cert duchavoha arkiestru. My будучы на сцене чакаю, калі зхаяць светло на залі. І незадоўга светло зhasla, заслоня адкрылася. У вачох зрабілася ciomna і мурашки па skury prajšli. Siadzim, prosta biaz pamiaci, і ня viedajem, што rabić. Kapelmajstr stuknuť паляčkaj — znača noty adkryvač. Prykaz vykanali. Padniałasia паляčka ūharu, znača — truby pryciskać da hubau. Tady kapelmajstr advaročvajecca sam da publiki i kaža:

— Ciapier adyhraje solo na barytonie maturyst J.

I zaraż machnuť паляčkaj salistu. Maturyst zaciahnuť, ale tak, што аž нам motašna stała і забылісія my, dziec znachodzimsia. Kapelmajstr zmorščyścia, паčyrwanieū і zarvaū. Machnuť druhi raz паляčkaj. У maturysta і druhi raz nie pajšlo. Za toje čuvać bylo, jak

publika pačała śmiajacca. Kapelmajstr nia hublaū adnak advahi і daū znak pačynać treci raz. Salist i hety raz ciahnuť, ale tak kiepska, што słuchajučy až vušy vianzuli ad takoha hrańnia. I ūrešcie daciahnuť da pałaviny i stop.. Na zali užo razlohsia chochat. A nam, arkiestrantam, choć pad kresły chavajsia. Ale salist pačynaje i čaćvierty raz. Tut raptam ubiahaje na scenu vučyciel M. Hr. i schvaciūšy našaha kapelmajstra za kaünier davať jaho traści i kryčać:

— Ty, što! Ty što! Ty ūsiu publiku razhoniš! — A u hety moment niechta padbieh i zaciahnuť zanavies, kab publika nie mahla bačyć takich prykrych žjaviščaū na scenie, a jašče bol's nas — „słaūných“ muzykantau. Kapelmajstr uciok sa sceny... My astalisia adny. Niechta-ž z chlopcaū kryknū: — zahrajcie polačku. I choć

pry zakrytaj scenie, ale ūsio-ž zajhrali. Kali-ž končyli hrać — razdalisia vopleski razam sa śmiechami, ale bol's ihrać my užo nie adwazyłisia. Hetak adbyūsia naš „słaūny“ pieršy „kancert.“ Ale astalasia jašče adna biada: treba truby sa sceny zaniaści da šafy, jakąja stała na zali. A jak ich zaniaści, kalis z nas nichko nia moh vaće pakazać na zalu. Nadumalisia. Pazvali małyšoū, i jany zaniaśli. My siadzieli za scenaju, až da tul, pakul publika nia vyjšla.

Nazaūtra usie śmiajalisia z nas, z našaha maturysta i z kapelmajstra.

U chutkim časie byu zmieniny vučyciel muzyki i za hod byu zładžany druhi kancert, jaki wielmi dobra ūdaūsia, za što arkiestr dastaū ad dyrektora himnazii pa chvalu, z čaho byli my wielmi zdavoleny.

J. B.

Litva i Kłajpedzki Kraj

23-ha sakavika ūvahu ūsięho śvietu ściahnuła na siabie miesta Kłajpeda, jakoje Niemcy adarvały ad Litvy dałułyli da svajho vializarnaha haspadarstva.

Kłajpeda, ci, jak jaje nazyvajuć Niemcy, Memel—heta staraja litoŭskaja rybackaja miaścina viedamaja ūžo u X stahodźzi pašla naradzinaū Chrysta. Ale ū 1323 h. Kłajpedu zaniali niemieckija Kryžanoscy, dałułyli jaje da Uchodniaje Prusii i jana pastupova pačala źniemčyvacca. U 1629 h. zbrali Kłajpedu Švedy, adnak Niemcy chutka jaje iznou adabrali. Kłajpeda maje ciapier kala 40 tysiač žycharaū i nazyvajuć jaje stalicą Kłajpedzkaha Kraju, jaki raspałożany nad Bałtyckim moram pry Kuronskim zalivie i sutokach Niomna, zajmaje pałasu ad 15 da 25 klm. i maje ahlunaje terytoryi 2657 kv. klm. Ustich-ža žycharaū u hetym kraju jość pavodle spisu z 1930 h 146,915. Kłajpedzki Kraj mima vialikaha nacisku Niemcaū nia hublaū nikoli svajho litoŭskaha charaktaru. Nadvarot jon byu navat krynicaj ahluna-litoŭskaha adradzeńnia. U drugoj pałavinie XIX stahodźzia vychodzili tam litoŭskija knižki, jakija byli roznošvanyja pa ūsiej Litvie. U 1883h. u Kłajpedzkim Krai pačala vychodzić pieršaja litoŭskaja hazeta „Aušra,” katoruji vydavaū i redahaū patryjarch litoŭskaha adradzeńnia dr. J. Basanavičus. Versalski Traktat 26.VI.1919 h. Kłajpedzki Kraj addaū pad apieku Angliai, Francyi, Italii i Japonii. Adrodžanaja niezaležnaja Litva nie zmahla adnak ſciarpieć u Kłajpedzie čujoje ūłady i dziela taho 15.I.1923 h. zbrojnaj silaj zaniała jana, heny darahi svoj Kraj, a 8.V.1924 h. rada ambasadaraū pryznała jaho Litvie z varunkam, što budzie jon mieć aŭtanomiju.

Zdabyušy Kłajpedu, Litoǔcy ūlažyli ū jaje vializarnya kapitały budujući vialiki marski port, roznyja składy i fabryki. Kłajpeda stałasia pryožym partovym mestam i była dla Litoǔcaū šyrokaj bramaj, praz jakuju mieli jany lučnaśc z usim śvietam. Morskaja hranica Litvy dahetul mieła 90 klm., a ciapier tolki 25 klm. Dziela taho adarvańnie Kłajpedzkaha Kraju ad Litvy jość vialikim udaram dla litoŭskaha nia tolki palitychnaha, ale i haspadarčaha palažeńnia. Udar hety tym ciažejšy, što pačali chadić roznyja viestki, što byccam Niamiečyna choča pašyrać dalej

svaje ūpływy na celuju Litvu. Jak byccam u adkaz na heta, u Litvie abyl'sia vialikianutranyja žmieny.

Urad premjera ks. Mironasa, u sklad katoraha uvachodzili tolki pradstaŭniki narodnickaje partyi—taütininkau,— padaüsia ū adstaūku. Novy ured sarhanizavaū 28.III. hien. Jan Černius—kamandant hieneralnaha štabu litoŭskaje armii. U novy ured, jaki zavuć uradam narodnaje abarony, pobac̄ pradstaŭnikou taütininkau, uvajšli tak-ža pradstaŭniki chryścijanskich demakrataū i inšykh palityčnych krunkaū. Nastupila ahlunaje nacyjanalnaje abjednańie. Hałounny-ž kamandzier litoŭskaj armii hienerał Raštkis zajaviū, što „abarona niezaležnaści jość našym najvažniejszym zadańiem.. My znajemo dobra, što niezaležnaść jość najdarażejšym skarbem narodu, jakohu treba baranić usialakimi sposobami, i z aružjam u rukach Ubaračbie hetaj lepš zhinuć z honaram, abo navat prajhrać jaje supreć silniejšaha, čymsia paddać ca. Čamu? Tamu, što pralitaja kroj u takoj baračbie budzie ūradžajnaj hlebaj, z jakoj vyraście nowaja siła i novyja padstavy ū baračbie za volu narodu i niezaležnaść...“

Takoje hierojskaje stanovišča Litoǔcaū jość najlepsaj zaručaj ichniaje budučyni. Narod, jaki lubić hetak swój kraj, nie zahinie, a spravidlivaśc u budučyni zahoić jamu ūsie rany i kryudy.

j. n.

Жаноцкая доля
Мы прадзём і тчом і белім,
шыем, мыем, страву варым;
на пляchoх і на пасьцелі
нашай працы ёсьць тавары.

Нам і печ, гаршчок і міска,
свіні, куры і карова;
і гароды, і калыска,
і на ўсё ты будзь гатова.

Нас ня вучаць. Як сіроты
мы закінуты бацькамі
і пільнуем свайго плоту
пакуль хочуць яны самі.

Столькі часу ўжо мінула,
як пануе гэта мода; —
боль у сэрцы прызаснула,
але часам — жыцьця шкода!

Ганна HOBIK

Мне ахвота

Мне ахвота пяяць і съмяяцца,
мене ахвота званамі зывінець,
мене ахвота із рыфмай злівацица,
мене ахвота агнём палымнець.

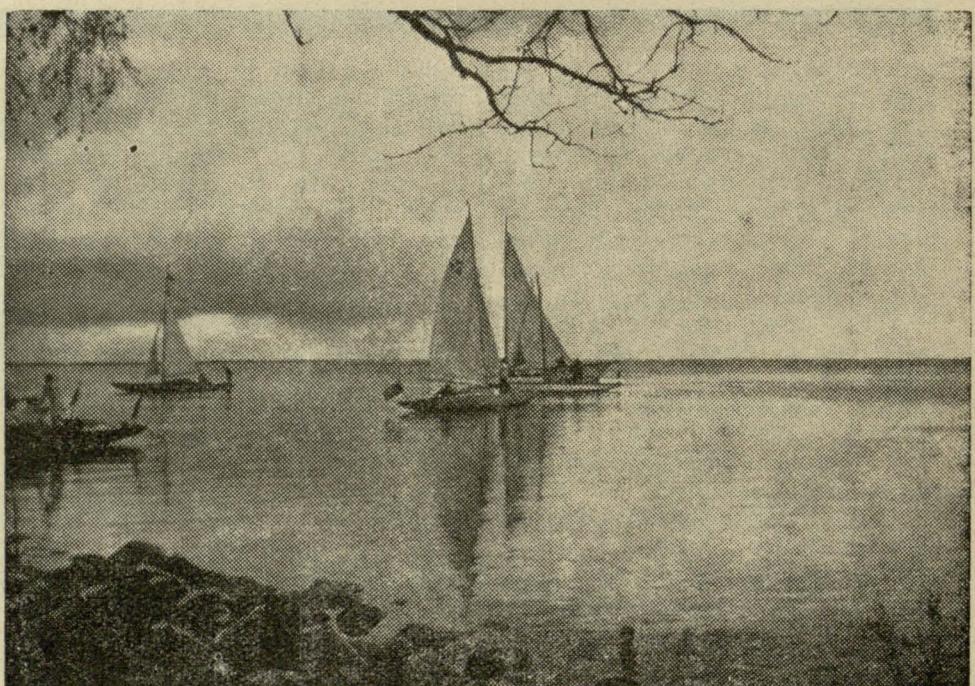
Мне ахвота у тонах гульлівых
песнью пеиць, каб ляцела ў прастор
і у рыфмах вясёлых, шумлівых
выліць сілу ѹ юнацкі задор.

Мне ахвота, каб дрэвы шумелі
і іх шум разгадаць і паняць,
і каб громы магутна грымелі,
цемру ночы змаглі разагнаць.

Мне ахвота, каб наша краіна
дарагая ўставала ад сну,
каб яна бязупынна пяяла
свае песні, свайму гаруну.

Гаруну, што аратым завеца,
гаруну, што працуе, як вол;
у сярмягу-рыzman адзеца,
а род свой выводзіць і з сёл.

A. СУЧОК



„Vid na Bałtyckaje mora z bierahoū Kłajpedzkaha Kraju

Цікавае парадайзанье

М. Багдановіч і жыд. паэт Нэйдус

Ведамы малады жыдоўскі паэт Ш. Каган, які цікавіца беларускай літаратурай і некаторыя вершы беларускіх паэтаў пераклаў на жыдоўскі язык, нядайна зъмісьці ў віленскай жыдоўскай газэце „Унзэр Тог“ вельмі цікавы артыкул п. н. „Беларускі Нэйдус“. У артыкуле гэтым Ш. Каган даўшы ў перакладзе на жыдоўскую мову некаторыя вершы беларускага паэта Максіма Багдановіча парадайзувае іх да вершаў жыдоўскага паэта Лейбы Нэйдуса і съцвярджае вялікае падабенства ў творчасці а також і ў жыцьці абодвых паэтаў.

„Як-ж парабных яны — ка-
жа Ш. Каган — адзін да аднаго — як творчасцю, так і жыць-
цём. Гэтыя два паэты нашага
краю, каторыя жылі ў тым са-
мым часе здалёк адзін ад другога,
ня знаючы адзін аднаго,
съпявалі тыя самыя песні, хоць
славамі розных моваў.

Максім Багдановіч радзіўся ў Менску ў 1892 г. Рос ён і гадаваўся ў Ніжнім Ноўгарадзе, дзе яго бацька, беларускі этнограф, нарадаволец, мусіў жыць дзеля заработка. Толькі ў 1912 г., ужо як ведамы беларускі паэт, прыйшоў ён у Вільню і ў 1913 г. выдаў свае вершы ў кніжцы п. н. „Вянок“. З дзіцячых гадоў хворы на сухоты лёгкіх ён аднак пільнуе сябе і аддаецца цалком культурнаму руху ў Менску, куды ён прыехаў у 1916 г. пасля сканчэння яраслаўскага ліцэю. Але хвароба не пазваляе яму доўга трывати на нагах, ён выяжджае лячыцца ў Крым і памірае там у маі 1917 г., на 25 годзе жыцьця.

Лейба Нэйдус радзіўся на два гады раней, у 1890 г. Сваю кніжку „Пірыка“ выдаў ён у Вільні на двагады пазней, чым ся выяшчаў „Вянок“. І ён таксама не шанаваў свайго здароўя і аддаў свае ўсе сілы жыдоўскай культуры — пісаў без перарыву, ладзіў літ. вечары і выяжджаў з рефэратаў аб жыдоўскай літаратуре ўсе маленькія мястечкі Літвы, каторая была тады акупаваная Немцамі. Ён памёр у 1918 годзе, перажыўшы Багдановіча на адзін год.

Але ня толькі сваім жыцьцём былі парабны да сябе гэтыя два паэты. Іхняе значэнне для літаратуры, для каторых развязаныя твары, было такое самое: за-

Памёр Адв. Самуйлёнак

12.II.1939 г. пасля доўгай і цяжкой хваробы памёр ад сухотаў малады і вельмі таленавіты пісьменнік Савецкай Беларусі, Адвард Людвігавіч Самуйлёнак.

Радзіўся ён ў 1907 г. 23 ліпня ў Пецярбурзе, у сям'і чорнарабочага. Бацька яго паходзіў з сялянскай сям'і з Дрысенскага раёна, які гранічыцца з Браслаўскім і Даесенскім паветамі; тут падросшы прарабатваў і вучыўся пісьменнікі. Шырэйшую літаратурную працу пачаў А. С. ў рэдакцыі часопісу „Чырвонае Полаччына“ ў Полацку, а пасля, ад 1934 г., у Менску, дзе прарабатваў да апошніх дзён свайго жыцьця.

Апрача дробных вершаў, паэм, навэль і апавяданьняў, друкаваных у „Чырвонай Полаччыне“ і інш. часопісах, напісаў Адв. С. вялікшыя наступныя творы: „На-
сустрач будучыні“ (аповесьць), „Цагліна каземата“, „Русальчыны съежкі“, „Тэорыя Каленбрун“ (аповесьць), „Пажар паву-
шнінья“ (трылёгія, асталася ў рукапісе), „Пункт апоры“, „Будучыня“ (раман), „Сержант Дроб“, „Дачка эскадрана“ (зборнік апа-
вяданьняў) і „Пагібелль ваўка“ (п'еса). — Ужо з гэтага пералічэння твораў відаць, што съмерць забрала Беларусам нязвычайна плоднага пісьменніка.

Грамадзяне! Памятайце аб беларускай моладзі і прысылайце ахвяры на дапамаговы фонд беларускім незаможным а здольным вучням і студэнтам на адрэс: Red. „Slachu Moładzi“ — Wilno, Zavalnaja vul. 1—2.

слуга Багдановіча перад усім у тым, што ён першы ўвёў у беларускую паэзію розныя формы сусветнае літаратуры. У яго „Вянку“ мы знаходзім сонэты, трыволеты, тэрціны, рондо, октавы і г. п. Гэтым-жэ самым бліснуў Лейба Нэйдус у сваей кніжцы „Пірыка“ ў жыдоўскай літаратуре. Праўда, яны абодва былі пад уплывам расейскай паэзіі, у каторай у тия часы паўсталі вялікія мастакі формаў, а можа нават праз іх пасрэдніцтва знаходзім мы ў „Вянку“ слова Поля Вэрлена „De la musique avant tout chose“ (перадусім музыка), каторыя Лейба Нэйдус паставіў як motto сваёй першай кніжкі, але тады было шмат жыдоўскіх і беларускіх паэтаў і ў нікога форма не асягнула такое ступені, як у Л. Нэйдуса і М. Багдановіча на адзін год.

Але ня толькі сваім жыцьцём

Юбілей „Сільскага“ Господара“

23.III.1939 г. мінула роўна 40 год, як пачало працаваць шырокая ведамае ўкраінскае Таварыства „Сільскій Господар“. З гэтае прычыны 23 мін. м-ца ў Львове адбыўся юбілейны з'езд прадстаўнікоў Т-ва „Сільскій Господар“, на якім было 127 делегатаў і 108 гасьцей.

Справа з дзейнасці Таварыства за мінулы 1938 г. здаў галоўны дырэктар яго, інж. Э. Храплыўскі. — „Сільскій Господар“ мае цяпер каля 2000 гурткоў, і 160,000 сяброў. Выдае двутыднёвік „Сільскій Господар“, месячнікі: „Хліборобська Моладь“, „Украінскій Пасічнык“ і „Практычнэ Садівныцтво“; апрача гэтага — календары і 16 кніжак што год. Грашовы абарот Т-ва кожны год сягае да некалькі сот тысяч злотаў. Білянсавая надвыжка за 1938 год — 876.80 зл. Ягулем Т-ва „Сільскій Господар“ праводзе вялікую культурную і гаспадарскую працу сярод украінскіх земляробаў, сялян, сялянак і моладзі, якіх арганізуе і вучыць ладзячы специяльныя курсы земляробства, садоўніцтва, гародніцтва, пчалаводства, лекарскіх зёлак, хатняга промыслу і г. д.

Трэба сказаць, што гаспадарская, эканамічная праца Украінцаў можа быць прыкладам для іншых народаў, а між імі і для нас Беларусаў.

Я — к.

новіча. Съведама хацелі абодва паказаць, што мовай роднай, якую некаторыя ўважаюць за бедную і простую, можна высьпяваць найпрыгажэйшыя мэлёды, перадаць найглыбейшыя перажываныні, тварыць найпрыгажэйшыя формы. Абодва адчувалі подыхі надыходзячие съмерці, съпяшаліся хутчэй выдабыць музыку, каторая нуртавала ў іх.

У 20-тыя ўгодкі Лейбы Нэйдуса няхай гэтых пара слоў — піша ў канцы Ш. Каган — прыпомняць нам чужога паэта, які быў так блізкі нашаму паэту, блізкі паводле лёсу як у літаратуре, так і ў жыцьці, як быццам „Душы абодвых яшчэ ў руках Божых далі сабе таёную прысягу“ служыць свайму народу да апошняе хвіліны свайго кароткага жыцьця“.

Беларуская хроніка

Святкавањне 21-чuhodkau abvieščańnia Niezaležnaści Bielarusi. „Лит. Вестник” u № 88 z 29.III.39 h. piša, što 26.III u Kaunasie ū „Bielaruskaj Chatcy” adbylosia sviatkavaňne 21-chuhodkau abvieščańnia Niezaležnaści Bielarusi, — Vialikaha Aktu 25 III.1918 h. u Miensku. Na sviatkavaňni hetym sabranyja Bielaru sy vysluchali adpaviednvh refe-ratař i ūspaminař. — U Polskaj Republicy Bielarusy, z prvčyn ad ich niezaležnych, publičnaha sviatkavaňnia 21-chuhodkau abvieščańnia Niezaležnaści Bielarusi nia ładzili. Biel. Studentki Sajuz u Vilni, jaki chacieū naładzić adpaviednu akademiju, nie atrymaň na heta, jak my ūžo pisali, dazvolu ad universyteckich uładaū.

Sud nad „Biel. Krynicaj”. 21 sakavika Vilenski Apelacyjny Sud razhladaū spravu „Biel. Krynicy” i iaje redaktara A. Dasiukieviča. Jak viedama, Akružny Sud zasudziū Dasiukieviča na 6 miesiacaū astrohu z ustrymańiem kary na 2 hady, a vydaviectva „Biel. Krynicy” spyniū. Apelacyjny Sud prysud pieršaje instancyi — Akružnoha Sudu — pačvierdziū.

Novy zbornik vieršau M. Mašary. Viedamy bielaruski paet M. Mašara prychatavaū da druku novy zbornik svaich vieršau.

Vywiežli ū Berezu. Daviedjemsia, što administracyjnyja ułady vywiežli ū kancentracyjnyja lahiery bielarskich sialanskich dziejačoū: Harošku Antonu z v. Lujsczy, Maładečanskaha pav., i Piatroviča z v. Byki, Pałačanskaje voł.

75-ja ūhodki śmierci Kastusia Kalinoūskaha varšauskija Bielarusy adznačvli adumysnym referatam ab historyi Bielarusi za apošnija 100 hadoū. Referat hetv 26 min. m-ca ładziła miascovaje Bielarskaje „śvetnaje Tavarystva, a referentam byū dr. Mikołaj Orsa.

Novaia zharmazanaja bielarskaja piešnia. Viedamy ukrainski kāmrazytar praf A Košyc niadauna zharmazanavaū dla mišanaha choru bielarskuju narodnuju piešniu: „Dažali žyta da samaha dołu”.

Z vydavieckaje nivy. — „Kaloſce”. Hetymi dniami vyjšla z druku čarhovaja 1(18) knižka bielarskaha litaraturna-naukovaha kyartalnaha časapisu „Kaloſce”. Knižka heta, tak jak i papiarednia, maje 64 bačyny, bahat-ja i cennaja svaim žmiestam. Adrys redakcji „Kaloſce”: Vilnia, Za-

Nutranaja pazyčka na razbudovu polskaha latunstva

U suviazi z ahalnym tryvožnym pałažeńiem, 30 III.39 h. polski ūrad raspisaū ahalnuju nutranuju pazyku na prociūlatunskuju abaronu. Pazyka vypuščana ū formie vartasnych papieraū, zvanych abligacyjami i bonami, jakija hramadzianie majuć vykuplać. Abligacyi, apracantavanyja 5 pracentami, haspadarstva spłacić da 1.VI.1954 h., a bony, apracantavanyja 3 pracentami, — da 1.VI.1944 h.

Dziela prapahandy pazyki ūva ūsim Polskim Haspadarstwie arhanizujucca specjalnyja hramadzkija kamitety 4.IV sərhanizavaūsia taki kamitet u Vilni na sabrańni ū zali Vajavodzkaha Uradu. Da ūčaścia ū hetym kamitecie, apraća pradstaūnikoū ułady, duchavienstva i polskaha hramadzianstva, zaprošany pradstaūniki bielarskaje presy, Litočaū, Žydoū, Rasieječaū i inš. 5.IV Vilenski hramadzki kamitet wydaū specjalnuju adozvu, u jakoj zaklikaje ūsich padtrymlivać pazyku na razbudovu latunstva, vykuplivajučy abligacyi i bony. — Aħułam, nad kličam pazyki na abaronu kraju adbyvajecca ciapier usio žyccio ū Polščy.

valnaja 1. Padpiska na hod usiho 2 zł, zahranicaj 3 zł. 20 hr.

— „25 sakavika”. Pad hetkim nazovam užo čaćvierthy hod u Vilni vychodzić nieperyjadyčna (čas-ad-čas) časapis bielarskich studentau, jakija ideolohipi svaju aspirajuć na chryścijanskaj navucy. Časapis hety, choć vychodzić wielmi redka, usio-ż ražvivajecca. Asabliva pavažna vyhladaje apošni № 1 za m-c sakavik sioletniaha hodu, jaki niadauna vyjšaū z druku.

Aħulny schod Bielarskaha Kulturna-Asvietnaha T-va ū Litvie. Jak padaje „Лит. Вест.”, 26.III siol. u Kaunasie adbyūsia aħulny hadavy schod Bielarskaha Kulturna-Asvietnaha Tavarystva ū Litvie. Tavarystva heta za čas ad 26.II.1932 h. zarhanizavała 213 spektaklaū i 454 lekcyi ū Bielarskim Narodnym Universytecie. Isnavaū tak-ža pry Tavarystvie sadok dla bielarskich dzietak.

Bielarusy ū Francyi. 12.II siol. u Parzy adbyūsia aħulny schod bielarskich rabotnikaū Paryskaha vokruhu, na jakim pastanoūlena naładzić u Parzy publičnuju lekciju ab Bielarusi i bielarskaje pradstaūleńie.

„Umoviny supakoju”

Pad hetkim zahałoūkam francuskaja hazeta „Temps Present”, u № 67, pašviačanym francuskaniamieckaj prablemie, padaje viałiki artykuł. Spatykajem tam na pačatku ſčvierdańnie, što supakoju na świecie zaleža ad supakoju miž Francyjaj i Niamiečynaj. Usia sprava ū kalonijach, jakich damahajecca Niamiečyna i Italija, a jakich ani Francyja, ani Anhlija addać nia dumajuć. Voš-ža, kali b Francyja dahavaryłasia z Niamiečynaj, tady-b pierastala dzieić voś Berlin—Rym i voś Parzy—Londyn i byū-by supakoju, a kali-ž nie, dyk astałasia-b tolki vajna.

Dziela-ž francuska-niamieckaha parazumieńia, a hetym samym i dziela supakoju na świecie, aŭtar henaha artykułu sulić hetkija pryncypy:

1. Niamiečynie Hitlera, jak militarnaj sile, što imkniecca da ekspansii, pavinna prociūstavicca mahutnaja Francyja, mahutnaja sajuzami, zbrojaj i volaj. A heta dziela taho, kab Niamiečyna nia byla dyktatararn u Eūropie i kab byla zmušana da pierahavoraū i ūstupak.

2. Uzbrojenaja ū maralnuju i militarnuji siłu, hatovuju ū kožny mament prociūstavicca Niamiečynie, Francyja pavinna ščyra pryznać, što Niamiečyna maje prava na svajo mjesca ū Eūropie, što niamecki narod nie pavinen žyć u panižeńni i nie pavinen być niespraviadliva ahraničanym palityčna i ekanamična

3. Znača, treba viesći pierahavory, jakija daviali-b da ūzajemnych ustupak. Demakratyčnyja dziaržavy, jakija dahetul viaduc palityku abaronnuju, nie pavinny skryvać, što ūstupiać u šmat jakich punktach. Jany nie pavinny dać volnaj ruki Niamiečynie ū dziaržavach naddunajskich i ū sprawie slavianskich narodaū, ale jany nie pavinny piersakadžać, kab byū arhanizavany narmalny ekanamičny abmien miž henymi dziaržavami i narodami. Dalej, demakratyčnyja dziaržavy majuć spraviadlivyja padstavy zatrymać pry sabie kalonii, ale jany nie pavinny spraciūlacca, kab naležna arhanizavać miž imi i Niamiečynaj padzieł syrcou.

4. Urešcie, naležała-b Niamiečynie zaprapanavać hety system, hety plan supakoju. Vieši-ž pierahavory ab hetym usim z Niamiečynaj naležała-b na forumie



Som vah 14 kh. U Pinsku adzin rybačoū zlavii soma, katory važyc 14 kilahrama. Cikava, što ū žyvacie jahonyr znajšli hranat (bombu).

12-cihodniaja piśmieńnica. U Anhlii 12-cihodniaja dziaučynka Joanna Penelopa Kop napisała ūžo čatyry knižki. Pavažnyja krytki kažuć, što joś heta prajaū niaštozdiennaha talentu.

Jašče adzin sposab baraćby z pjanstvam. Ministerstva apieki ū Łatvii pastanaviła zabirać pjanicau, alkoholikaū, u łahieri prymusovaje pracy—navat až da 4 hod.

Rašlina žycia. Anhelski vučony Mend adkryū na vostravie Cejlon i ū Kijatu rašlinu, katoruju nazyvajuć „rašlinaj žycia,” bo joś u joj mnoha sokaū i vitaminaū, spažyvajući jakija čłaviek moža pradožyč sabie žycia.

Ludzi pavodle vieravyznańia. Pavodle apošních padličenią na ūsim świecie joś: katalikoū — 400 milionaū, pravastaňnych 163 mil., protestantaū 270 mil., chryścijanskich sektantaū — 16 mil., mahametan — 360 mil., kanfencyjanistaū (Kitaj) — 300 mil., bramanistaū (Indyja) — 277 mil., buddystau (Japonija, Tybet) — 221 mil., żydoū — 15 mil., pahan — 200 mil.

Zabaronieni dziaučatam malavač huby. U m. Kazac u Amerycy zabaroni li ūłady dziaučatam da 17 hod malavač huby. Zabarona takaja prydalaśia-b i ū nas, tolki treba bylo-b wiek padvysić prynamsi da 20 hod.

Bialeńnia platoū sioleta nia budzie. Hazety padajauć, što premier Składkoŭski vydaū zahad, zhodna z jakim sioletu pa siolach ludzi nia buduć zmušany malavač, bialič płaty.

Ludzki šķialet z prad 130.000 hod. U Italii, u miascovaści San Felice Circeo, niedaloka miesta Sabaudii, pad vialikimi skalnymi zvalami niadaūna vučonyja adkapali staradaūnaje asielisča, na miescy katoraha znojdzeni skamianieļya kości žiarioū i ludziej. Kości žiariat śviedča, što mahli jany žyć 130,000 hod tamu. Z henaha-ž času — apošniha peryjadu ladavikovaje epochi — žjaūlajecca i čerap ludzkoje hałavy, jaki znajšli tam tak-ža i jaki vyklikau najvialikšsaje zaciakaūleńnie. Pazbaūleny jon čała (tobu) i padbarodka. Adnak vučonyja dapusčajuć, što mož čłaviečy byu naležna łožany i što tahačasny čłaviek moh navat parazumlavacca z svaimi tavarýšami. Hetak čvierdzič italjanski profesor Sergi, katory prym kaža, što tahačasny čłaviek moh užo prajaūlač patrebu hramadzkaha sužycia i prablyski relihijnaha charaktaru. Prof. Sergi ūvažaje vykakpi u San Felice Circeo najstarejšimi na świecie. („Robotnik” z 25.III.1939).

Huścinia nasielnictva. Pavodle statystyki najhuśczej zasielena Belhija. Tam siadnia žyvie 275 asob na adnym kv. kilometry abšaru. Na druhim mlescy staic Halandyja, dzie žyvie 250 asob na kv. kilometry. Najmienš zasielenym krajem u świecie joś Brazylia, jakaja maje tolki 5 asob na kv. klm. U savieckaj Rasieji prypadaje 8 asob na kv. kilometr.

mižnarodnym, dzie ūziali-b učaście ūsie narody, žadajučja supakoju.

U kancy-ž henaha cikavaha artykułu čytajem: „abo dahavor z Hitleram, abo vajna z Niamiečnaj, inšaha vychadu niama”. M. K.

ШТО ЧУВАЦЬ

— 2.IV u Varšave b. polski prem'er i adzin z найblížejšich sупрацьnikaū Marš. Я. Плусдзага палк. Валеры Славэк straľačy ū siebe z rėwolwara paloūniū samagubstwa. Cimercy għataq waqdatnaga i-zaslużana ga-Poljshy chalaveka vyklīkala sierd pol'skaga gramadzjinstwa zrazu-melae zydziūlennye.

— Vialike zydziūlennye vyklīkala tak-ža **высылка** (u kanocy m-za sakawika) vedamaga pol'skaga vilenškaga publīcyta, redakтарa „Słowa“, Stanisława Maćkewiča ū **канцэнтрацыйныя лагеры** ū Kartuski Bjaroz. St. Maćkewič pīsaū perawakna pad pseždānīm Cat. Przychinai **высылкі** zъяўляюца ягоныя artyskuly ab sučasnich palazhennyi Poljshy, kiejā ūłady pryznalі škodnymi dla gospodarstwa.

— 3.IV **вярнуўся** ū Poljsh b. prem'er i prawadýr pol'skikh slijan B. Bītas, kiejā nekalki god tamu ū g. zv. berasciejskim praċe b'yū zasudžany na 2 gady wastrorgu, za dzejnascy, sъkrajanu dzeļa zymeny ūradu i paradku ū Poljshy, a pasčia ūček zagħażu. Vyarneūsia tak-ža b. mīn. Kernik, zasudžany ū għen-ja praċe. Bītasa pasadzīl ūłady ū wastrorg. Kernik tak-ža b'yū arysztabani, ale pasčia zvöljinli įago na 6 mesiaca. Hoxjačy vestki, što xutka budze dla i amnestsya.

— Pasłya заняцьца **Niemiečnaj Czehii i Klajpēdy**, dīs padpisanija z Rumunijā dагаворu, palitiki, kaj kajkuč, pačal i kulačam mahač, gavorači pramowy.

— 26.III **Mussołini** ū swei pramo-we zakadaū dla Italii ad Franczy Tunesu, Džybutti i prawoū ū Suezkim kanale.

— 29.III adkazaū **Mussołinijmu francuski prem'er** Daileidye, zayū-ļačy, što Franczy nia ūstupiċċi anī piddi swaī zamel, adnak moža vissiċi z Italijā peragawory.

— 31.III **anglijiski prem'er** Chembärلن, gavorači ab agulnym palazhennyi i ab palazhennyi Poljshy ū asobnasci, skazaū, što ū выпадку napadu na Poljshy Anglia pryydze ū pomachaj. Għetek sama zrobniči i Franczy. Pasłya għataq ū **Angliju** **выхеа** pol'skī min. Bæk, kiejā maie peragawory-

za z anglijskimi palitykam i заключыць dagavor u sprawie sopol'nae abarony.

— U għetty-żi sami džen, (31.III), kall Chembärلن għawarju ab Poljshy, u Parixi Fransyja padpisala għand-l-ġewwa d'għiġi spjaniċċi njaħbi kieni. Imkneċċa tak-żha Fransyja cissiż-żewġ zvizzazzu z-sabu i-ġuġi.

— Hitler u-ġiex eż-żgħiġi zrazumeū, jaq-akrużi Niamiečnaj, bo Inglija vядзе peragawory z Zluch. Штат. Paúnochnej Ameryki i z Svetam. Takim chynam, u wypadku wajnsi Niamiečnajne prydzeċċa zmagaċċa na dwa fronti — z Usходu i Zaħadu. Dzeli tagħi Hitler 1.IV adkazaū ū swei pramow Angejl, ūt-tidha Niamiečnajna nja dascia abkrużi, što jaġa budze ūvarużiċċa dalley i ūjja għażiwa. Pritym заяvū toje samae, što i Mussolini, iš-šuox — sajuz — Bärli-Rim ġessiż moċċaj i niktie ja ne razab'e. Pramova Hitlera jašċi b'ol-xiżi żgħiġi minn-niżi.

— **Вайна ū Għippani закончыла-ся.** Rēspublikanska armia 30.III.39 pad-dallas i gen. Franco заняū uż-żu Għippani. Вайна ū Għippani trivala ad 18.VII.1936 g.

— **На Далеком Усходзе,** jaq-akrużi kītajskaga, tak i Japan skaga, štoraz čassċi għavorač ab patrreibung zamriżenja, bo iñiħajeb aboda għażżeja krai ū sene ecċeknam iċċi buduż zżuri na vawni.

— 5.IV u **Fransyj** adbylise wybary praezydenta. Vybrani na dalleyšia 7 god daxxlu praezydent Lebrēn.

— **У Данії** 3.IV adbylise wybary ū parlamēnt. Böllha sasci mandataū zdabbiżi saċċajla i radika, katora daxxlu meli tam taxsama böllha sasci i kivarrali għettem għad-dibbi.

— 2.IV adbylise wybary ū parlamēnt u Bälgi. Nibebi katalik (111), saċċajla-demmokraty (99), liberałi (49) i flimmandekkia natiċċi (25). Nibebi katalik (12) rękkist (bälgijsk fashċi), kiej apreventiżi na Niamiečnajnu. Nibebi novu mandataū zdabbiżi katalik i jaġi sopol'na z saċċajla-demmokraty i liberałi tħalli tħalli tħalli urad.

— 3.IV tħalli żgħiġi zygħiġi karol aħrab skaka għad-dibbi. Zabliżi ēn naexha uż-żu na samahodze na tħallix telegrafiċċi slupi.



Hramadzianie! Kuplajcie paštočki z uzorami biełaruskich tkanin.



Праца ўзнаўляеца

Гароднікі каля Квасоўкі, Горадзенская пав. Паслья некалькігодняга перарыву, выкліканага ліквідацыяй „Грамады”, людзі ў нас ізноў бяруцца за шырокую грамадскую працу—закладаюць коопэратывы, а пры іх ствараюцца арганізацыі супольныя бібліятэкі і чытальні. Узнаўляеца так-жа барацьба з п'янствам і курэннем тытуну.

На пачатку сёлетняга году абшарнік Касцюк хадзеў сартганизаваць коопэратывы бровар і заклікаў да гэтага тых сялян, каторых гаспадаркі маюць больш пяці гектараў зямлі. Спачатку сяляне згаджаліся, а паслья ўсе адказаліся, кажучы: „Мы і так ужо съялі пад гарэлкі. Няхай бы лепш пабудавалі гімназію, ці іншую сярэднюю, ці прынамсі добрую пачатковую школу.”

Роднае друкаванае слова таксама пашыраеца. Амаль у кожнай хадзе ёсьць беларускі адрыўны календар. Бацькі-ж вучаньці дзяцей хатнім спосабам чытаюць і пісаць пабеларуску. Беларускія часапісы ўсе чытаюць вельмі ахвотна. Бяда толькі, што беларускія часапісы часта дзесь гінуць і да нас зусім не даходзяць. Дзяля таго трэба як найхутчы старацца каб усюды па вёсках былі паштовыя разношчыкі, каторыя безпасярэдна ўсю карэспандэнцыю, усе газеты з пошты разно сілі-б кожнаму адрасату да ўласных ягоных рук. Гэта, думаю, хоць крыху прычынілася-б да акуратнага даходжаньня да рук падпішчыкаў беларускіх часапісаў.

М. Г-іч

С্বяшчэннік адстрашае дзяцей ад рэлігіі

в. Мялецкі каля Валілаў, Беластоцкага пав. У нашай школе рэлігіі праваслаўных дзяцей вучыць с্বяшчэннік з Гарадоцкай царквы. Робіць гэта ён папольску. Беларускі-ж дзеці, якія знаючы польскую мову, ясна, кепска гавораць папольску. Тады с্বяшчэннік злееца і карае дзяцей, адстрашваючы гэтым іх зусім ад рэлігіі. Гэта яшчэ адзін доказ, што беларускіх дзяцей трэба вучыць пабеларуску. Перад усім-ж павінны гэта рабіць праваслаўныя с্বяшчэннікі. Брат вучня

Vybary ў ва́ла́сны сама́йрад

Dokšycka voł., Dzisienskaha pav. 11.II siol. u našaj volašci adbylisia vybary valasnoj rady. Vołaśc byla padzielana na try vokruhi. Vybrali 20 radnych. U vokruzje I i II hałasavańnia nia bylo, bo byu važny tolki adzin spisak, šlachty i jaje pryslužnika. Druhi spisak miascovych biełaruskich sialan staršnja vybarčaj kamisiu z prycyn farmalnych uniavažniu. U III vokruzje hałasavańnie adbylosia, bo tam pobača šlachockaha spisku byu spisak biełaruski z stojkim pañamocnikam. Hety biełaruski spisak staršnja vybarčaj kamisiu pryznaū važnym. Pašla hałasavańnia akazałasia, što vybra-

nich Bielarusaū u III vokruzje na radnych bylo 4, a na zastupnikaū 2. Prajšlo paru Bielarusaū i pa h.zv. „šlachockim” spisku ū I i II vokruhu dzie ich uciah nuli asadniki, kab ichni spisak byu bol's papularny i pryciahvai sialan.

Padobna vybary adbyvalisia i ū innych volašciach. Dzie stojka i umieła arhanizavalisia Bielarusy, nia hledziačy na ūsie niavyhody, pravodzili svaih ludziej. Kali-ž dzie byli vystupleni Bielarusaū, ale niesarhanizavanyja, dyk tam asadniki i šlachta rabili ūšio, kab tolki bielaruskija sialanie nia mieli svajho spisku, a kab byu spisak adzin, dy kab vybary adbyvalisia biez hałasavańnia.

Bielarus

Sumnyja abjavы

Zubialevičy, Lachavickaj voł., Baranauškaha pav. Žyćcio našaje moladzi ahułam ciažkoje, ale ū niekatorycb vioskach moladź usio-ž ładzić pradstaŭleńni. Tolki moladź našaje vioski da hetaha nia horniecca, a navat naadvarot, prosta dzičeje i da ašviety nia horniecca. Kažuć u nas tak: „jakim byu bačka, takim budu i ja”, „bačka byu ciomny, dyk i mnie navuki nia treba”. A bački ciešacca, što ich dzieci hetak havorač, ale nia viedajuč, što ciešacca z svajev biady. Bo navuka, ašvieta patrebna ū pieršuju čarhu. Pamiatajma, što tolki z ašvietaj dojdziem da lepša žycia. Dyk kiň ma dzikija zvyčai, a biaremnia za knižku, hazetu, za kulturnuju pracul

Biadak

Dobry zvyčaj

Jalauskaja voł., Vaŭkavyski pav. U našuya viaskovyja viečarynki moladzi pakrysie ūvachodzić dobry zvyčaj. Moladź, patancavaūšy krychu, u časie adpačynku nie zabyvaje ab rodnej biełaruskaj pieśni, jakija razlahajucca ū nas svaimi milahučnymi melodyjami. Niektatory-ž chłopcy specjalna vučać na pamiać biełaruskija vieršy i starajucca ich deklamawać na viečarynkah. Uważaju, što dobry hety zvyčaj treba jak najbol's pašyrać.

W. Mir.

Пісмо ў рэдакцыю

Паважаны Гр-н Рэдактар!

Не адмоўцеся зъмісьціц гэтую папраўку: У артыкуле сваім „Чорна-соценынні пол і жонка Леніна“ (№ 6 „Ш. M.“) я вельмі памыліўся ū часе. Настаўнікам у Менску быў я ū 1918—1919 шк. годзе, а не ū 1919—20, як напісаў у артыкуле; і-га сънежня 1919 г. паступіў я ахвотнікам u Belaruskaja Vajskovaja Akademii i nastaunīckou працу з того часу мусіў пакінуць. А таму, у вышэйспомінаным артыкуле, усюды, дзе надрукавана „1919—20“, трэба чытаць „1918—19“. Апісванае мною здарэнне было ū студні ці ū лютым месяцы 1919 году.

З паважаньнем

Краўцоў Makar



Sasn.: Karespandencyi nie nadrukujem, bo ū joj Vy ničoha kankretna nie zakranajecie, a tolki kidajecie kličy, lozunhi, a hetaha mała.

L. Miadžviadziu i Suwałku: „Šlach Moladzí“ vychodzí i drukujecca 5 i 25 dnia kožnaha mesiaca, tak ſto ū hetyja dni jon nia moža być užo na Vašaj pošcie, a tolki cieraz jakich 2—3 dni.

A. Suv. Vieršy slabiečkija i da druku nie padchodzić. Radzim pisać karespandencyi, ale nie takija, jak vy prysiali, a ab cikavych hramadzkich ci kulturnych prajavach žycia na vioscy. Dyk čakajem na novuju cikavyja karespandencyi. Pryvitańie!

V. Mir. Karespandencyju ab soli nadrukujem, ab pravakacyi—nie, bo ſmatczo ū joj moža bačyć tak-ža pravakacyu. Karespandencyja ab dziaučynie małavažnaja. Apaviadańnie i vieršy slabija. Piara adnak nia kidajcie i ab nas nie za byvajcias.

Krasoúskamu J. Pieršyja try numary „Šl. Mol.“ za 1939 h. užo razyjšlisia ūsie, tak ſto nia budzim mahčy vam ich vyslać.

A. Gačury: Верши атрымалі, у меру magčymaszczi будзем друкаваць.

M. Bazilyuk: Верши атрымалі. Усе можна было-b друкаваць, але не сезоновыя...

M. Kak: „Шляху Moladzí“ не атрымлівалі Вы з нашае віны, бо мы былі перакананы, што ū цяперашніх Вашых аbstawinach газэты чытаць забаронена. Калі-ž не, ахвотна будзем высылаць. Верш слабаваты, пяра аднак ня kidaćce, бо маеце да яго здолнасьці, толькі tręba больш працаўца над сабой.

A. Hačian: Верши слабаваценькія, трэба больш чытаць бел. knižki, paziąca dобра бел. gramatu i agulam больш працаўца над сабой i сваіm tворамі. Z прысланых вершаў будзем старацца хоćь адзін паправіць i на друкавaць.

I. Myścyloučcu: Rada можа быць адна: падаць скаргу на паліцыю ū стараства, або ū Mіnіstэрства Nutrannych Spraў ці пракурору, бо паліцыя ня мае права адбіраць ад Вас легальнага нашага часапісу. Мы ū гэтай справе так-ža падамо скаргу.

L. Gartru: Karėspandencyi aхвотна будзем друкаваць. Пробныя numary, каталёг i іншыя часапісы будуть высланы.

Usiakuji biełaruskuju knižku, BIEŁARUSKIJA PAŠTOŪKI, hazetu najtaniej i najchutcej dastaniecie ū biełuskaj kniharni „Pahonia“

Wilnia, Zavalnaja vulica № 1.

„Шлях Moladzí“ друкуецца ў Беларускай Друкарні ім. Фр. Skaryny ū Vilei (Zavalnaya vul. 1—2) коштам працы: Я. Багдановіча, Я. Найдзюка і А. Шутовіча.

Адрыс рэдакцыі і адміністрацыі: Вільня, Завальнай вуліца № 1—2 (Wilno, Zavalna 1—2). „ШЛЯХ МОЛАДЗІ“ выходзіць два разы ū месяцы: 5 і 21. Цэнтруса на год 2 зл. i 50 гр., на паўгода 1 зл. 50 гр., на 3 мес.—75 гр. Цана аднаго экзэмпляра 15 грошаў. — Заграніцу ўдааіца добрачай. — Нумар картатэкі „przekazu rozrachunkowego“ 59.

Wydawca: „Bielpres“. Wydawca: „Bielpres“. Drukarnia Białoruska im. Franciszka Skaryny — Wilno, ul. Zavalna 1

Redaktor: J. Najdziuk. Redaktor: J. Najdziuk. Redaktor: Я. Найдзюк.

